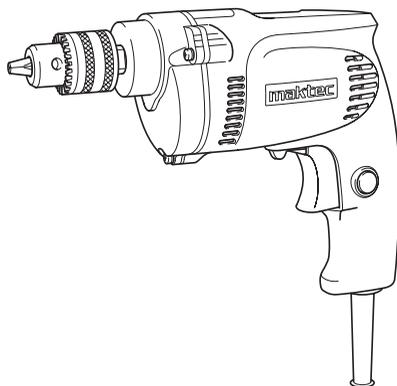


**maktec**®

# Дрель

МОДЕЛЬ МТ600

МОДЕЛЬ МТ601



003635



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

С целью Вашей личной безопасности ПРОЧИТАЙТЕ И ПОЙМИТЕ перед использованием.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СПРАВКИ В БУДУЩЕМ.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		MT600	MT601
Возможности	Сталь	10 мм	10 мм
	Дерево	25 мм	25 мм
Скорость в незагруженном состоянии		0 - 2500 мин <sup>-1</sup>	0 - 2500 мин <sup>-1</sup>
Общая длина		236 мм	242 мм
Вес нетто		1,4 кг	1,4 кг

- Производитель сохраняет право изменения технических характеристик без уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

## Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

## Предполагаемое использование

Этот инструмент предназначен для сверления в дереве, металле и пластмассе.

## Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ENH001-1

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами документов по стандартизации:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000, согласно сборникам директив 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕС.

Ясухико Канзаки **CE 2003**

Директор

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

## Шум и вибрация

ENG004-1

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 74 дБ (А).  
Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (А).

– Надевайте защиту для ушей. –  
Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет 5 м/с<sup>2</sup>.

# ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

При использовании электрических инструментов следует соблюдать основные предосторожности по безопасности, включая следующие, для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональной травмы. Прочитайте все эти инструкции перед эксплуатацией этого изделия и сохраните эти инструкции.

### Для безопасной эксплуатации:

#### 1. Сохраняйте рабочее место в чистоте.

Захламленные области и рабочие столы могут стать причиной травмы.

#### 2. Учитывайте окружающую среду на рабочем месте.

Не подвергайте инструменты с электрическим приводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электрическим приводом в мокрых и влажных местах. Поддерживайте хорошую освещенность на рабочем месте. Не используйте инструменты с электрическим приводом там, где имеется опасность возникновения пожара или взрыва.

#### 3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током.

Избегайте контакта с замкнутыми на землю или заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, холодильниками).

#### 4. Держите детей подальше от инструментов.

Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или к шнуру-удлиннителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочего места.

#### 5. Храните неработающие инструменты правильно.

Если инструменты не используются, их следует хранить в сухом, возвышенном или закрытом месте, вне досягаемости их детьми.

#### 6. Не прикладывайте силу к инструменту.

Он будет работать лучше и безопаснее со скоростью, для которой он предназначен.

#### 7. Используйте правильный инструмент.

Не используйте маленькие инструменты или присоединения для выполнения тяжелых работ. Не используйте инструменты для непредназначенных целей, например, не используйте дисковые пилы для резки корней или веток деревьев.

#### 8. Одевайтесь правильно.

Не одевайте свободную одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся части. Резиновые перчатки и нескользкая обувь рекомендуются при работе вне помещения. Одевайте защитный головной убор для убирания длинных волос.

#### 9. Используйте защитные очки и защитные приборы для слуха.

К тому же, если операции по резке являются пыльными, используйте маску для лица или пылезащитную маску.

#### 10. Подсоедините оборудование для всасывания пыли.

Если имеются приборы для подсоединения с целью всасывания пыли и собирающие устройства, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

#### 11. Не подвергайте никаким воздействиям шнур.

Никогда не переносите инструмент за шнур и не дергайте за него при отсоединении из розетки. Держите шнур подальше от тепла, масел и острых краев.

- 12. Зафиксируйте рабочее изделие.**  
Используйте зажимы или тиски для фиксации рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использованием Вашей руки, и это освобождает обе руки для управления инструментом.
- 13. Не заходите слишком далеко.**  
Сохраняйте правильную опору и баланс все время.
- 14. Заботьтесь об уходе за инструментами.**  
Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми для лучшей и более безопасной эксплуатации. Следуйте инструкциям по смазке и смене принадлежностей. Периодически проверяйте шнур инструмента, и если он поврежден, сдайте его в ремонт в уполномоченную мастерскую по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлиннители и заменяйте, если они повреждены. Сохраняйте ручки сухими и чистыми и свободными от масел и смазки.
- 15. Отсоединяйте инструменты.**  
Если они не используются, перед техобслуживанием или при смене принадлежностей, таких, как лезвия, сверла и резцы.
- 16. Удалите регулировочные ключи и гаечные ключи.**  
Возьмите за правило проверку того, чтобы ключи и регулировочные гаечные ключи были удалены из инструмента перед его включением.
- 17. Избегайте ненамеренного запуска.**  
Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Убедитесь в том, что переключатель находится в состоянии "выкл" при подсоединении к сети.
- 18. Используйте шнуры-удлиннители для работы вне помещения.**  
Когда инструмент используется вне помещения, используйте только шнуры-удлиннители, предназначенные для использования вне помещения.
- 19. Будьте бдительны.**  
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте здравый смысл. Не эксплуатируйте инструмент, если Вы устали.
- 20. Проверьте повержденные части.**  
Перед дальнейшим использованием инструмента защитный щиток или другая поврежденная часть должны быть внимательно проверены для определения того, что они функционируют правильно и выполняют предназначенную функцию. Проверьте совмещение движущихся частей, свободное движение движущихся частей, поломку частей, установку и любые другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию. Защитный щиток или другая часть, которые повреждены, должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только в данной инструкции по эксплуатации не указано по другому. Сломанные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если переключатель не включается и не выключается.
- 21. Предостережение**  
Использование любой принадлежности или присоединения, отличных от рекомендованных в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.
- 22. Отдайте Ваш инструмент в ремонт квалифицированному специалисту.**  
Этот электрический инструмент находится в соответствии с определенными требованиями по безопасности. Ремонт должен быть выполнен только квалифицированными специалистами, используя оригинальные сменные части, в противном случае, это может привести к существенной опасности для пользователя.

---

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА**

- 1. Держите инструмент за изолированные поверхности для захвата при выполнении операций, когда режущие инструменты могут проконтактировать со скрытой проводкой или со своим собственным шнуром. Контакт с "работающим" проводом сделает "работающими" открытые металлические части инструмента и может привести к поражению оператора электрическим током.**
- 2. Будьте всегда уверены, что у Вас имеется устойчивая опора. Убедитесь в том, что внизу никого нет, при использовании инструмента в возвышенных местах.**
- 3. Держите инструмент крепко.**
- 4. Держите руки подальше от вращающихся частей.**
- 5. Не оставляйте инструмент работающим. Управляйте инструментом только удерживая его руками.**
- 6. Не прикасайтесь к сверлу дрели или к рабочему изделию сразу после эксплуатации; они могут быть очень горячими и повредить Вашу кожу.**

---

**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

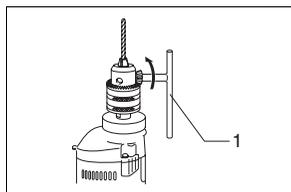
# ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Установка или удаление сверла дрели

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой или удалением сверла будьте всегда уверены, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

003705



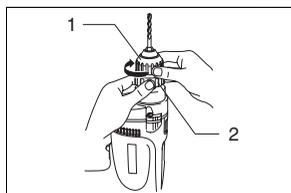
1. Зажимной ключ

### Для модели МТ600

Для установки сверла поместите его в зажим до упора. Завинтите зажим рукой. Поместите зажимной ключ в каждое из трех отверстий и завинтите по часовой стрелке. Убедитесь в том, что все три зажимных отверстия завинчены одинаково.

Для удаления сверла поверните зажимной ключ против часовой стрелки только в одном отверстии, затем отвинтите зажим рукой.

003636

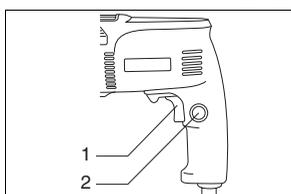


1. Втулка  
2. Кольцо

### Для модели МТ601

Держите кольцо и поверните втулку против часовой стрелки для открывания кулачков зажима. Поместите сверло в зажим полностью до упора. Держите кольцо крепко и поверните втулку по часовой стрелке для завинчивания зажима. Для удаления сверла держите кольцо и поверните втулку против часовой стрелки.

001694



1. Пусковой механизм  
2. Кнопка фиксации

## Действия при переключении

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

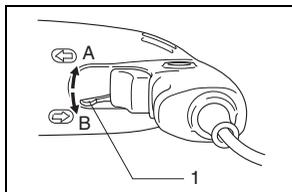
- Перед подсоединением инструмента в сеть всегда проверяйте, чтобы убедиться, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение "OFF" при высвобождении.

Для запуска инструмента просто нажмите пусковой механизм. Скорость инструмента возрастает при увеличении давления на пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм.

Для непрерывного функционирования нажмите пусковой механизм, а затем нажмите кнопку фиксации.

Для остановки инструмента из фиксированного положения полностью нажмите пусковой механизм, затем высвободите его.

001695



1. Рычаг переключения

## Действие обратного переключения

Этот инструмент снабжен обратным переключателем для изменения направления вращения. Переместите рычаг переключения в положение ← (сторона А) для вращения по часовой стрелке или в положение → (сторона В) для вращения против часовой стрелки.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда проверяйте направление вращения перед эксплуатацией.
- Используйте обратный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к повреждению инструмента.

## Операция сверления

### Сверление в дереве

При сверлении в дереве наилучшие результаты получаются со сверлами для дерева, снабженными направляющими винтами. Направляющий винт упрощает сверление при втягивании сверла в рабочее изделие.

### Сверление в металле

Для предотвращения соскакивания сверла при начале сверления отверстия выполните зарубку с помощью кернера или молотка в точке, подлежащей сверлению. Поместите конец сверла в зарубку и начните сверление.

Используйте смазку для металлорежущих инструментов при сверлении в металле.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление. В действительности, это чрезмерное нажатие приведет к повреждению наконечника Вашего сверла, уменьшит эффективность инструмента и сократит срок службы инструмента.
- Во время пробивания отверстия на инструмент/сверло действует огромная сила. Держите инструмент крепко и соблюдайте осторожность, когда сверло начинает пробиваться через рабочее изделие.
- Всегда фиксируйте маленькие рабочие изделия в тисках или подобных крепежных приспособлениях.

---

# ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда проверяйте, что машина выключена и отсоединена от сети перед выполнением любой работы с машиной.

Для поддержания БЕЗОПАСНОСТИ и ДОЛГОВЕЧНОСТИ изделия, ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны проводиться в уполномоченных центрах по техобслуживанию или заводских центрах Makita, используя всегда запасные части Makita.

Makita Corporation Japan